

Lev

Chapter 25

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה מִן־הַר סִינַי לֵאמֹר: 1
말씀하시기를 시나이 산에서 모세 -에게 여호와가 그리고-말씀하셨다
[H0559](#) [H5514](#) [H2022](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

여호와께서 시내산에서 모세에게 일러 가라사대

דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תָבֹאוּ אֶל-הָאָרֶץ 2
그-땅 -로 너희가-들어가면 때에 그들에게 그리고-말하여라 이스라엘의 아들들 -에게 말하여라
[H0776](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)

אֲשֶׁר אָנִי נֹתֵן לָכֶם וְשַׁבְּתָהּ הָאָרֶץ שֶׁבַת לַיהוָה: 3
여호와께 안식을 그-땅이 그리고-쉬을-것이다 너희에게 주는 내가 그것을
[H3068](#) [H7676](#) [H0776](#) [H5414](#) [H0589](#)

이스라엘 자손에게 고하여 이르라 너희는 내가 너희에게 주는 땅에 들어간 후에 그 땅으로 여호와 앞에 안식하게 하라

שָׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע וְשִׁשָּׁה שָׁנִים תִּזְמַר וּשְׁשָׁה יָמִים תִּפְדֹּם 3
네-포도원을 너는-가지칠지니라 해 그리고-여섯 네-밭을 너는-파종할지니라 해 여섯
[H3754](#) [H2168](#) [H8141](#) [H8337](#) [H2232](#) [H8141](#) [H8337](#)

וְאִסַּפְתָּ אֹתָהּ תְּבוּאָתָהּ: 4
그것의-소산을 (목적격) 그리고-너는-거두어들일지니라
[H8393](#) [H0853](#) [H0622](#)

너는 육 년 동안 그 밭에 파종하며 육 년 동안 그 포도원을 다스려 그 열매를 거둘 것이나

וּבְשָׁנָה וּשְׁבִיעֵת שָׁבַת שְׁבִיתוֹן יִהְיֶה לָאָרֶץ שֶׁבַת לַיהוָה שְׁדֵךְ 4
네-밭을 여호와께 안식일이니 그-땅에게 있을-것이다 완전한-안식이 안식 일곱째 그리고-그-해에
[H3068](#) [H7676](#) [H0776](#) [H1961](#) [H7677](#) [H7676](#) [H7637](#) [H8141](#)

לֹא תִזְרַע לֹא תִפְדֹּם וְכִרְמְתָּ לֹא תִזְרַע: 5
너는-가지치라 아니 그리고-네-포도원을 너는-파종하라 아니
[H2168](#) [H3808](#) [H3754](#) [H2232](#) [H3808](#)

제칠년에는 땅으로 쉬어 안식하게 할지니 여호와께 대한 안식이라 너는 그 밭에 파종하거나 포도원을 다스리지 말며

אֵת סִפְיָהּ קָצִירָהּ לֹא תִקְצֹר וְאֵת עֲנָבֶיהָ נִזְרָה 5
네-수확의 저절로-난-것을 (목적격) 너는-거두라 아니 네-포도원을 너는-가지치지-않은-것의 포도를 그리고-(목적격)
[H5139](#) [H6025](#) [H0853](#) [H3808](#) [H0853](#)

לֹא תִבְצֹר לֹא תִבְצֹר שְׁנַת שְׁבִיתוֹן יִהְיֶה לָאָרֶץ: 6
너는-따라 아니 해이니 안식의 그-땅에게 있을-것이다
[H0776](#) [H1961](#) [H7677](#) [H8141](#) [H1219](#) [H3808](#)

너의 곡물의 스스로 난 것을 거두지 말고 다스리지 아니한 포도나무의 맺은 열매를 거두지 말라 이는 땅의 안식년임이니라

וְלֹאֲמַתָּהּ וְלֵעֲבָדָהּ לָהּ לֶכֶם הָאָרֶץ שֶׁבַת וְהָיְתָה 6
그리고-네-여종에게 그리고-네-남종에게 너에게 먹을-것으로 너희에게 그-땅의 안식일이 그리고-될-것이다
[H0519](#) [H5650](#) [H0402](#) [H0776](#) [H7676](#) [H1961](#)

וְלִשְׂכִירָהּ וְלַתּוֹשֵׁבָהּ וְהָיְתָה עִמָּךְ: 7
그리고-네-거류인에게 그리고-네-고용인에게 너와-함께 사는 그리고-네-거류인에게
[H7916](#)

안식년의 소출은 너희의 먹을 것이니 너와 네 남종과 네 여종과 네 품꾼과 너와 함께 거하는 객과

לֹאֲכַלְתֶּם	תְּבוֹאֲתָהּ	כָּל-	תְּהִיָּה	בְּאֶרֶץ	אֲשֶׁר	וְלַחֲתָהּ	וְלִבְהִמְתָּהּ	7
먹을-것으로	그것의-소산이	모든	될-것이다	네-땅에-있는	그것이	그리고-짐승에게	그리고-네-가축에게	
H0398	H8393	H3605	H1961	H0776			H0929	

○
심표

네 육축과 네 땅에 있는 들짐승들이 다 그 소산으로 식물을 삼을지니라

פְּעָמַיִם	שָׁבַע	שָׁנִים	שָׁבַע	שָׁנִים	שְׁבֻתֹת	שָׁבַע	לְךָ	וּסְפָרָתָּ	8
번	일곱	해	일곱	해들의	안식들을	일곱	너를-위하여	그리고-너는-셀지니라	
H6471	H7651	H8141	H7651	H8141	H7676	H7651			
שָׁנָה:	וְאַרְבָּעִים	תֵּשַׁע	הַשָּׁנִים	שְׁבֻתֹת	שָׁבַע	יָמָי	לְךָ	וְהָיוּ	
해	그리고-사십	아홉	그-해들의	안식들의	일곱	날들이	너에게	그리고-될-것이다	
H8141	H0705	H8672	H8141	H7676	H7651	H3117		H1961	

너는 일곱 안식년을 계수할지니 이는 칠 년이 일곱 번인즉 안식년 일곱 번 동안 곧 사십구 년이라

הַכְּפָרִים	בְּיוֹם	לְחָדָשׁ	בְּעֶשְׂרֵי	הַשָּׁבָעִי	בְּחָדָשׁ	תְּרוּעָה	שׁוֹפָר	וְהַעֲבַרְתָּ	9
속죄의	그-날에	그-달의	열째-날에	일곱째	그-달에	소리의	나팔을	그리고-너는-지나게-할지니라	
H3725	H3117	H2320	H6218	H7637	H2320	H8643	H7782		
				אַרְצְכֶם:	בְּכָל-	שׁוֹפָר	תַּעֲבִירוּ		
				너희의-땅에서	모든-곳에서	나팔을	너희는-지나게-할지니라		
				H0776	H3605	H7782			

칠월 십일은 속죄일이니 너는 나팔 소리를 내되 전국에서 나팔을 크게 불지며

דְּרֹר	וּקְרָאתֶם	שָׁנָה	הַחֲמִשִּׁים	שָׁנָת	אַתְּ	וּקְרַשְׁתֶּם	10
자유를	그리고-너희는-선포할지니라	해를	오십째	해를	(목적격)	그리고-너희는-거룩하게-할지니라	
H1865	H7121	H8141	H2572	H8141	H0853	H6942	
	לְכֶם	תְּהִיָּה	הוּא	יִזְכָּר	יִשְׁבְּחָהּ	לְכָל-	בְּאֶרֶץ
	너희에게	될-것이다	그것이다	희년이니	그것의-거주자들에게	모든-것에게	그-땅에서
		H1961	H1931	H3104	H3427	H3605	H0776
מִשְׁפַּחְתּוֹ	אַל-	וְאִישׁ	אַחֲזִתּוֹ	אַל-	אִישׁ	וְשָׁבְתֶם	
그의-가족으로	-으로	그리고-사람이	그의-소유지로	-으로	사람이	그리고-너희는-돌아갈지니라	
H4940	H0413	H0376	H0272	H0413	H0376	H7725	
						תִּשְׁבוּ:	
						너희는-돌아갈지니라	
						H7725	

제오십년을 거룩하게 하여 전국 거민에게 자유를 공포하라 이 해는 너희에게 희년이니 너희는 각각 그 기업으로 돌아가며 각각 그 가족에게로 돌아갈지니라

וְלֹא	תִזְרְעוּ	לֹא	לְכֶם	תְּהִיָּה	שָׁנָה	הַחֲמִשִּׁים	שָׁנָת	הוּא	יִזְכָּר	11
그리고-아니	너희는-파종하라	아니	너희에게	될-것이다	해	오십째	해	그것이다	희년이니	
H3808	H2232	H3808		H1961	H8141	H2572	H8141	H1931	H3104	
וְנִזְרִיָּה:	אַתְּ	תִבְצְרוּ	וְלֹא	סְפִיחֵיהָ	אַתְּ	תִקְצְרוּ				
그것의-가지치지-않은-것을	(목적격)	너희는-따라	그리고-아니	그것의-저절로-난-것을	(목적격)	너희는-거두라				
H5139	H0853	H1219	H3808		H0853	H0853				

그 오십년은 너희의 희년이니 너희는 파종하지 말며 스스로 난 것을 거두지 말며 다스리지 아니한 포도를 거두지 말라

את האכלו השדה מן לכם לתנה קדש הוא יובל כי 12
 (목적격) 너희는-먹을지니라 밭 에서 너희에게 될-것이다 거룩한 그것이다 희년이니 이는
[H0853](#) [H0398](#) [H1961](#) [H6944](#) [H1931](#) [H3104](#)

תבואתה:
 그것의-소산을
[H8393](#)

이 희년이니 너희에게 거룩함이니라 너희가 밭의 소산을 먹으리라

בשנת היובל הזאת תשובו אל-איש איש תשובו תשובו 13
 그의-소유지로 -으로 사람이 너희는-돌아갈지니라 이 희년의 그-해에
[H0272](#) [H0413](#) [H0376](#) [H7725](#) [H2063](#) [H3104](#) [H8141](#)

이 희년에는 너희가 각기 기업으로 돌아갈지라

ואל-עמיתך מיד קנה או לעמיתך ממכרו תמכרו וכי- 14
 말라 네-이웃의 손에서 사다면 또는 네-이웃에게 판매를 너희가-팔면 그리고-만약
[H0408](#) [H5997](#) [H3027](#) [H7069](#) [H5997](#) [H4465](#) [H4376](#)
 אחיו: תונן איש את- 15
 그의-형제를 (목적격) 사람이 너희는-압제하라
[H0251](#) [H0853](#) [H0376](#) [H3238](#)

네 이웃에게 팔든지 네 이웃의 손에서 사거든 너희는 서로 속이지 말라

תבואת שני-במספר עמיתך מאת תקנה היובל אתר שנים במספר 15
 소산의 해들의 수에-따라 네-이웃의 으로부터 너는-살지니라 희년의 후에 해들의 수에-따라
[H8393](#) [H8141](#) [H4557](#) [H5997](#) [H0854](#) [H7069](#) [H3104](#) [H8141](#) [H4557](#)
 לך: ימכר- 16
 너에게 팔-것이다
[H4376](#) [H4376](#)

희년 후의 연수를 따라서 너는 이웃에게 살 것이요 그도 그 열매를 얻을 연수를 따라서 네게 팔 것인즉

השנים מעט ולפי מקנתו תרבה השנים רב ולפי 16
 그-해들의 적음에 그리고-에-따라 그것의-값을 너는-많게-할지니라 그-해들의 많음에 에-따라
[H8141](#) [H4591](#) [H6310](#) [H4736](#) [H8141](#) [H7230](#) [H6310](#)
 לך: מכר הוא תבואת הוא כי מקנתו תמעט 17
 너에게 파는-것이다 그가 소산의 수를 이는 그것의-값을 너는-적게-할지니라
[H4376](#) [H1931](#) [H8393](#) [H4557](#) [H4736](#) [H4591](#)

연수가 많으면 너는 그 값을 많게 하고 연수가 적으면 너는 그 값을 적게 할지니 곧 그가 그 열매의 다소를 따라서 네게 팔 것이라

מאלהיך ויראת עמיתו את-איש תונן ולא 17
 네-하나님을 그리고-너는-두려워할지니라 그의-이웃을 (목적격) 사람이 너희는-압제하라 그리고-아니
[H0430](#) [H3372](#) [H5997](#) [H0853](#) [H0376](#) [H3238](#) [H3808](#)
 אל-היכם: יהוה אני כי 18
 너희의-하나님이니라 여호와 나는 이는
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#)

너희는 서로 속이지 말고 너희의 하나님을 경외하라 나는 너희 하나님 여호와니라

תִּשְׁמְרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-חֻקֹּתַי וְאֶת-מִשְׁפָּטַי וְנִשְׁמַרְתֶּם אֶת-חֻקֹּתַי וְנִשְׁמַרְתֶּם אֶת-חֻקֹּתַי וְנִשְׁמַרְתֶּם אֶת-חֻקֹּתַי וְנִשְׁמַרְתֶּם אֶת-חֻקֹּתַי 18
 너희는-지킬지니라 나의-법률들을 그리고-(목적격) 나의-규례들을 (목적격) 그리고-너희는-행할지니라
[H8104](#) [H4941](#) [H0853](#) [H2708](#) [H0853](#)

וְיִשְׁבְּתֶם אֶתְּמֵם וְיִשְׁבְּתֶם אֶתְּמֵם וְיִשְׁבְּתֶם אֶתְּמֵם וְיִשְׁבְּתֶם אֶתְּמֵם
 그리고-너희는-거할지니라 그것들을 그리고-너희는-행할지니라 그것들을 그리고-너희는-행할지니라
[H0983](#) [H0776](#) [H3427](#) [H0853](#)

너희는 내 법도를 행하며 내 규례를 지켜 행하라 그리하면 너희가 그 땅에 안전하게 거할 것이라

וְיִשְׁבְּתֶם לְשֶׁבַע 19
 그리고-너희는-거할지니라 배부르도록 그리고-너희는-먹을지니라 그것의-열매를 그-땅이 그리고-낼-것이다
[H3427](#) [H7648](#) [H0398](#) [H6529](#) [H0776](#) [H5414](#)

וְיִשְׁבְּתֶם לְשֶׁבַע
 그것-위에 안전하게
[H0983](#)

땅은 그 산물을 내리니 너희가 배불리 먹고 거기 안전하게 거하라

וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם 20
 우리가-파종하고 아니 보라 일곱째 그-해에 우리가-먹겠는가 무엇을 너희가-말하면 그리고-만약
[H2232](#) [H3808](#) [H2005](#) [H7637](#) [H8141](#) [H0398](#) [H4100](#) [H0559](#)

וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם
 우리의-소산을 (목적격) 우리가-거두어들이라 그리고-아니
[H8393](#) [H0853](#) [H0622](#) [H3808](#)

혹 너희 말이 우리가 만일 제칠년에 심지도 못하고 그 산물을 거두지도 못하면 무엇을 먹으리요 하겠으나

וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם 21
 (목적격) 그리고-만들-것이다 여섯째 그-해에 너희에게 나의-복을 (목적격) 그리고-나는-명할-것이다
[H0853](#) [H8345](#) [H8141](#) [H1293](#) [H0853](#) [H6680](#)

וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם
 그-해들의 셋을-위하여 소산을
[H8141](#) [H7969](#) [H8393](#)

내가 명하여 제육년에 내 복을 너희에게 내려 그 소출이 삼 년 쓰기에 족하게 할지라

וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם 22
 소산을 에서 그리고-너희는-먹을지니라 여덟째 그-해에 (목적격) 그리고-너희는-파종할지니라
[H8393](#) [H0398](#) [H8066](#) [H8141](#) [H0853](#) [H2232](#)

וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם
 낡은-것을 너희는-먹을지니라 그것의-소산의 들어올-때 까지 아홉째 그-해 까지 낡은
[H3465](#) [H0398](#) [H8393](#) [H0935](#) [H5704](#) [H8671](#) [H8141](#) [H5704](#) [H3465](#)

너희가 제팔년에는 파종하려니와 묵은 곡식을 먹을 것이며 제구년 곧 추수하기까지 묵은 곡식을 먹으리라

וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם 23
 나그네들이고 이는 그-땅이 나의-것이니 이는 영원히 팔릴-것이다 아니 그리고-그-땅은
[H1616](#) [H0776](#) [H6783](#) [H4376](#) [H3808](#) [H0776](#)

וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם וְיִשְׁבְּתֶם
 나와-함께 너희는 그리고-거류인들이다
[H5978](#)

토지를 영영히 팔지 말 것은 토지는 다 내 것임이라 너희는 나그네요 우거하는 자로서 나와 함께 있느니라

30 וְאִם לֹא יִנָּאל עַד-מְלֹאת לוֹ שָׁנָה תְּמִימָה וְקָם הַבַּיִת 30
그리고-만약 아니 무른다면 까지 차는-것 해 온전한 그리고-확정될-것이다 그-집이
H3808 H5704 H4390 H8141 H8549

אֲשֶׁר-בְּעִיר אֲשֶׁר-לֹא(לוֹ) חֲמָה לְצִמְיֹתָהּ אֶתּוֹ לְדֹרֹתָיו 30
그것이 그-도시에-있는 그것이 [아니] (그에게) 성벽이-있는 영원히 산-자에게 그것을 그의-대대에
H3808 H3104 H3318 H3808 H2346 H7069 H0853 H1755

לֹא יֵצֵא בִּיבֹל:
아니 나가라 희년에
H3808 H3318 H3104

주년 내에 무르지 못하면 그 성내 가옥은 산 자의 소유로 확정되어 대대로 영영히 그에게 속하고 희년이라도 돌려 보내지 아니할 것이니라

31 וּבָתֵּי הַחֲצָרִים אֲשֶׁר אֵין-לָהֶם חֲמָה סָבִיב עַל-שָׂרָה הָאָרֶץ 31
그리고-집들은 마을들의 그것이 없는 그것들 성벽이 돌레에 위에 그-땅의
H0369 H1992 H2346 H5439 H0776

יִחָשֵׁב נֶאֱלָה תְּהִיָּה-לוֹ וּבִיבֹל יֵצֵא:
여겨질-것이다 무름이 될-것이다 그것에게 그리고-희년에 나갈-것이다
H2803 H1353 H1961 H3104 H3318

그러나 성벽이 돌리지 아니한 촌락의 가옥은 나라의 전도 일레로 물러주기도 할 것이요 희년에 돌려 보내기도 할 것이니라

32 וְעָרֵי הַלְוִיִּם בָּתֵּי עָרֵי אֲחֻזָּתָם נֶאֱלָת עוֹלָם תְּהִיָּה 32
그리고-성읍들은 레위인들의 집들 성읍들의 그들의-소유지의 무름이니 영원한 될-것이다
H3881 H3881 H0272 H1353 H5769 H1961

לְלוִיִּם:
레위인들에게
H3881

레위 족속의 성읍 곧 그 기업의 성읍의 가옥은 레위 사람이 언제든지 무를 수 있으나

33 וְאֲשֶׁר יִנָּאל מִן-הַלְוִיִּם וַיֵּצֵא מִמֶּכְרָ-בַּיִת וְעִיר 33
그리고-그것이 무른다면 레위인들의 에서 그리고-나갈-것이다 그리고-성읍의 집과
H3881 H3318 H4465

אֲחֻזָּתוֹ בִּיבֹל כִּי בָתֵּי עָרֵי הַלְוִיִּם הוּא אֲחֻזָּתָם בְּתוֹךְ 33
그의-소유지의 희년에 이는 집들이 성읍들의 레위인들의 그것이다 그-소유지이니 가운데에서
H0272 H3104 H3881 H1931 H0272 H8432

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
아들들 이스라엘의
H3478

레위 사람이 만일 무르지 아니하면 그 기업된 성읍의 판 가옥은 희년에 돌려 보낼지니 대저 레위 사람의 성읍의 가옥은 이스라엘 자손 중에서 얻을 기업이 됨이니라

34 וּשְׂרָה מִנְחָשׁ עָרֵיהֶם לֹא יִמָּכַר כִּי-אֲחֻזָּת עוֹלָם הוּא 34
그리고-받은 목초지의 그들의-성읍들의 아니 팔릴-것이다 이는 소유지이니 영원한 그것이다
H4054 H4376 H3808 H0272 H5769 H1931

לָהֶם:
그들에게 심표

그러나 그 성읍의 들의 사면 받은 그의 영원한 기업이니 팔지 못할지니라

בוּ וְהִחַזְקֵהוּ 35
 그를 그리고-너는-붙잡을지니라
 H2388

עִמָּךְ יָדוֹ
 너와-함께 그의-손이
 H3027

וּמְטָהּ אֶחָיִךְ
 그리고-흔들리면 네-형제가
 H4131 H0251

יָמוּךְ וְכִי-
 가난해지면 그리고-만약
 H4134

וְתוֹשֵׁב נָרַךְ
 그리고-거류인으로 나그네
 H2421 H1616

네 동족이 빈한하게 되어 빈 손으로 네 곁에 있거든 너는 그를 도와 객이나 우거하는 자처럼 너와 함께 생활하게 하되

אֵל- 36
 말라
 H0408

מֵאֵלֶיךָ וַיִּרְאֵהוּ
 네-하나님을 그리고-너는-두려워할지니라
 H0430 H3372

וְתִרְבִּיתַּי גִּנְשָׁה מֵאֵתוֹ תִּקַּח
 그리고-이득을 이자를 그에게서 너는-취하라
 H8636 H5392 H0854 H3947

וְיָחִי עִמָּךְ אֶחָיִךְ וְכִי-
 너와-함께 네-형제가 그리고-살지니라
 H0251 H2421

너는 그에게 이식을 취하지 말고 네 하나님을 경외하여 네 형제로 너와 함께 생활하게 할 것인즉

אֶת- 37
 (목적격)
 H0853

אֶתְּךָ תִּתֵּן לְאֵל-
 네-음식을 너는-주라 아니
 H0400 H5414 H3808

וּבְמִרְבִּיתַּי לֹא-
 그리고-이득으로 이자로 그에게 너는-주라 아니
 H4768 H5392 H5414 H3808

כֶּסֶףְךָ לְאֵת-
 네-은을 (목적격)
 H3701 H0853

너는 그에게 이식을 위하여 돈을 꾸이지 말고 이익을 위하여 식물을 꾸이지 말라

אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם 38
 나는 너희의-하나님이니
 H0589 H0430

לְתֵת לְךָ מִצְרַיִם
 주기-위하여 이집트
 H5414 H4714

מֵאֲרָץ הַיַּבֵּשׁוֹת
 땅에서 너희를 인도하였다
 H0776 H0853 H3318

אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ
 너를 위하여 가나안 땅을 (목적격)
 H0776 H0853

אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ
 심포 하나님으로 너희에게 되기-위하여
 H0430 H1961

나는 너희 하나님이라 되려고 또는 가나안 땅으로 너희에게 주려고 애굽 땅에서 너희를 인도하여 낸 너희 하나님 여호와니라

וְכִי- 39
 그리고-만약
 H4134

עֲבַדְתָּ בּוֹ תַעֲבֹד
 일의 그를 너는-부리라
 H5656 H5647

לְךָ לְךָ לְךָ
 너에게 너에게 너에게
 H3808 H4376

וְנִמְכַרְתָּ עִמָּךְ אֶחָיִךְ
 그리고-팔리면 너와-함께 네-형제가
 H4376 H0251

עֲבָדָה
 종의
 H5650

네 동족이 빈한하게 되어 네게 몸이 팔리거든 너는 그를 종으로 부리지 말고

כְּשָׂכִיר כְּתוֹשֵׁב 40
 같이 같이
 H7916 H1961

עִמָּךְ יַעֲבֹד
 너와-함께 일할-것이다
 H5647

שְׁנַת הַיָּבֵל עַד-
 희년의 해 까지
 H3104 H8141 H5704

יְהִי עִמָּךְ
 있을-것이다
 H1961

품꾼이나 우거하는 자 같이 너와 함께 있게 하여 희년까지 너를 섬기게 하라

וַיָּצֵא מֵעֲמֻנָּה הוּא 41
 그리고-나갈-것이다 그가
 H3318 H1931

וּשְׁבֹ וְעִמָּךְ
 그리고-돌아갈-것이다 그와-함께
 H0413 H7725

וּבְנָיו וְאֶבְתָּיו
 그리고-그의-아들이 그의-조상들의
 H0001

מִשְׁפַּחְתּוֹ וְאֵל-
 그의-가족으로 그리고--으로
 H4940 H0413

וְשׁוֹב יָשׁוּב
 돌아갈지니라
 H7725

אֶחָיִךְ אֶחָיִךְ
 소유지
 H0272

그 때에는 그와 그 자녀가 함께 네게서 떠나 그 본족에게로 돌아가서 조상의 기업을 회복하리라

יִמְכְרוּ לֹא מִצְרַיִם מֵאֲרֶץ אֹתָם הוֹצֵאתִי אֲשֶׁר-הֵם עֲבָדֵי כִּי- 42
 그들이-팔릴지니라 아니 이집트 땅에서 그들을 인도하였다 그것을 그들이 나의-종들이니 이는
[H4376](#) [H3808](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3318](#) [H1992](#) [H5650](#)

מִמְכָּרָתָּ: עֶבֶד
 종의 판매로
[H5650](#) [H4466](#)

그들은 내가 애굽 땅에서 인도하여 낸바 나의 품꾼인즉 종으로 팔리지 말 것이라

וַיִּרְאֵת מֵאֵל הַיְיָ: וַיִּרְאֵת וַיִּרְאֵת וַיִּרְאֵת וַיִּרְאֵת 43
 네-하나님을 그리고-너는-두려워할지니라 가혹하게 그를 너는-지배하라 아니
[H0430](#) [H3372](#) [H6531](#) [H3808](#)

너는 그를 엄하게 부리지 말고 너의 하나님을 경외하라

וְעֲבָדְךָ וְאִמְתְּךָ אֲשֶׁר וְיְהִי-לְךָ מֵאֵת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר 44
 그것들이 민족들 으로부터 너에게 있을-것이다 그것을 그리고-네-여종이 그리고-네-남종과
[H0854](#) [H1961](#) [H0519](#) [H5650](#)

סְבִיבְתֵיכֶם מֵהֶם תִּקְנֶנּוּ עֶבֶד וְאִמָּה:
 너희의-둘레의 그들에서 너희는-살지니라 남종을 너희는-살지니라
[H0519](#) [H5650](#) [H7069](#) [H1992](#) [H5439](#)

너의 종은 남녀를 무론하고 너의 사면 이방인 중에서 취할지니 남녀 종은 이런 자 중에서 살 것이며

וְגַם מִבְּנֵי הַתּוֹשָׁבִים הַנְּגָרִים עִמָּכֶם מֵהֶם תִּקְנֶנּוּ 45
 너희는-살지니라 그들에서 너희와-함께 사는 거류인들의 아들들에서 그리고-또한
[H7069](#) [H1992](#) [H1571](#)

וּמִמְשַׁפְּחֹתָם אֲשֶׁר עִמָּכֶם אֲשֶׁר הוֹלִידוּ בְּאֶרֶץ-כְּנָעַן וְהָיוּ לְכֶם 46
 너희에게 그리고-될-것이다 너희의-땅에서 낳은 그것들이 너희와-함께 그것이 그리고-그들의-가족에서
[H1961](#) [H0776](#) [H3205](#) [H4940](#)

לְאֻחָזָה:
 소유지로
[H0272](#)

또 너희 중에 우거한 이방인의 자녀 중에서도 너희가 살 수 있고 또 그들이 너희 중에서 살아서 너희 땅에서 가정을 이룬 그 중에서도 그리 할 수 있을즉 그들이 너희 소유가 될지니

וְהַתַּנְחֵלָהֶם אֹתָם לְבָנֵיכֶם אַחֲרֵיכֶם לְרֵשֶׁת אֻחָזָה לְעַלְמֵם 46
 영원히 소유지를 소유하기-위하여 너희-후에 너희의-아들들에게 그들을 그리고-너희는-유산으로-줄지니라
[H5769](#) [H0272](#) [H3423](#) [H0853](#) [H5157](#)

כֹּהֵם תַּעֲבֹדוּ וּבְאֻחֵיכֶם בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אִישׁ בְּאֻחָיו לֹא- 47
 너희는-부릴지니라 그들에게 그리고-너희의-형제들에게 아들들 그리고-너희의-형제들에게 너희는-부릴지니라 그들에게
[H3808](#) [H0251](#) [H0376](#) [H3478](#) [H0251](#) [H5647](#)

תַּרְדֵּהּ בּוֹ: כְּפָרְךָ ס
 심표 가혹하게 그를 너는-지배하라
[H6531](#)

너희는 그들을 너희 후손에게 기업으로 주어 소유가 되게 할 것이라 이방인 중에서는 너희가 영원한 종을 삼으려니와 너희 동족 이스라엘 자손은 너희 피차 엄하게 부리지 말지니라

אָחִיךָ וְיָמֶיךָ וְתוֹשֵׁב גֵר וְיָדְךָ תִּשָּׂא וְכִי וְכִי 47
 네-형제가 그리고-가난해지면 너와-함께 그리고-거류인의 나그네의 손이 이루어 그리고-만약
[H0251](#) [H4134](#) [H1616](#) [H3027](#) [H5381](#)

: גֵר מִשְׁפַּחַת לְעֶקֶר אִוְּ עִמָּךְ תוֹשֵׁב לָגַר וְנִמְכָּר עִמּוֹ
 나그네의 가족의 불리에게 또는 너와-함께 거류인에게 나그네에게 그리고-팔리면 그와-함께
[H1616](#) [H4940](#) [H6133](#) [H1616](#) [H4376](#)

너희 중에 우거하는 이방인은 부요하게 되고 그 곁에 사는 너희 동족은 빈한하게 됨으로 너희 중에 우거하는 그 이방인에게나 그 족속에게 몸이 팔렸으면

: וְנֶאֱלָמוּ מֵאֲחָיו אֶחָד לוֹ תִהְיֶה נֶאֱלָמָה וְנִמְכָּר אַחֲרָיו 48
 무를-것이다-그를 그의-형제들에서 하나가 그에게 있을-것이다 무름이 팔리면 후에
[H0251](#) [H0259](#) [H1961](#) [H1353](#) [H4376](#)

팔린 후에 그를 속량할 수 있나니 그 형제 중 하나가 속하거나

בְּשָׂרוֹ מִשְׂאָר אִוְּ וְנֶאֱלָמוּ דָדוֹ בֶּן-אִוְּ דָדוֹ אִוְּ 49
 그의-살의 가까운-것의 또는 무를-것이다-그를 그의-삼촌의 아들이 또는 그의-삼촌이 또는
[H1320](#) [H7607](#) [H1730](#) [H1730](#)

: וְנֶאֱלָמוּ מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ יָדוֹ הַשְּׂיָהּ אִוְּ וְנֶאֱלָמוּ 50
 그리고-무른다면 그의-손이 이루어 또는 무를-것이다-그를 그의-가족에서
[H3027](#) [H5381](#) [H4940](#)

삼촌이나 사촌이 속하거나 그 근족 중 누구든지 속할 것이요 그가 부요하게 되면 스스로 속하되

הַיָּבֵל שְׁנַת עַד לוֹ הַמְּכָרוֹ קְנָהוּ מִשְׁנַת עִם-וְחֶשֶׁב 50
 희년의 해 까지 그에게 그가-팔린-것의 해부터 그의-산-자와 과-함께 그리고-계산할지니라
[H3104](#) [H8141](#) [H5704](#) [H4376](#) [H8141](#) [H7069](#) [H2803](#)

: עִמּוֹ יְהִיָּה שְׂכִיר כִּימֵי שָׁנִים בְּמִסְפַּר מִמְּכָרוֹ כֶּסֶף וְהָיָה 51
 그와-함께 있을-것이다 고용인의 같이 해들의 수에-따라 그의-판매의 은이 그리고-될-것이다
[H1961](#) [H7916](#) [H3117](#) [H8141](#) [H4557](#) [H4465](#) [H3701](#) [H1961](#)

자기 몸이 팔린 해로부터 희년까지를 그 산 자와 계산하여 그 연수를 따라서 그 몸의 값을 정할 때에 그 사람을 섬긴 날을 그 사람에게 고용된 날로 여길 것이라

: מִקְנָתוֹ מִכֶּסֶף נֶאֱלָתוֹ יָשִׁיב לְפִיָּהּ בְּשָׁנִים רַבּוֹת עוֹד אִם- 51
 그의-값의 은에서 그의-무름을 돌려줄지니라 그것들에-따라 그-해들이 많으면 아직 만약
[H4736](#) [H3701](#) [H1353](#) [H7725](#) [H6310](#) [H8141](#) [H5750](#)

만일 남은 해가 많으면 그 연수대로 팔린 값에서 속하는 값을 그 사람에게 도로 주고

: כֶּפֶי לוֹ וְחֶשֶׁב-לוֹ הַיָּבֵל שְׁנַת עַד-בְּשָׁנִים נִשְׂאָר מְעַט וְאִם- 52
 에-따라 그에게 그리고-계산할지니라 희년의 해 까지 그-해들이 남아있으면 적게 그리고-만약
[H6310](#) [H2803](#) [H3104](#) [H8141](#) [H5704](#) [H8141](#) [H7604](#) [H4592](#)

: נֶאֱלָתוֹ אֶת-יָשִׁיב שְׂוִיו
 그의-무름을 (목적격) 돌려줄지니라 그의-해들의
[H1353](#) [H0853](#) [H7725](#) [H8141](#)

만일 희년까지 남은 해가 적으면 그 사람과 계산하여 그 연수대로 속하는 그 값을 그에게 도로 줄지며

: לְעֵינָיִךָ בְּכַפְּךָ יִרְדָּנוּ לֹא-עִמּוֹ יְהִיָּה בְּשָׁנָה שְׁנָה כְּשֹׁכֵר 53
 네-눈앞에서 가혹하게 지배할지니라-그를 아니 그와-함께 있을-것이다 해에 해의 같이
[H6531](#) [H3808](#) [H1961](#) [H8141](#) [H8141](#) [H7916](#)

주인은 그를 매년의 삯군과 같이 여기고 너의 목전에서 엄하게 부리지 못하리라

וּבְנֵי־וְיָצָא וְיָנֹאֵל לֹא וְאִם־גּוֹיִם
 그리고-그의-아들이 그가 희년의 그-해에 그리고-나갈-것이다 이것들로 무른다면 아니 그리고-만약

[H1931](#)

[H3104](#)

[H8141](#)

[H3318](#)

[H0428](#)

[H3808](#)

עִמּוֹ:
그와-함께

54

| 그가 이같이 속하지 못하면 희년에 이르러 그와 그 자녀가 자유하리니

אֹתָם הוֹצֵאתִי אֲשֶׁר־הֵם עֲבָדֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי־לִי כִּי־
 그들을 인도하였다 그것을 그들이 나의-종들이다 종들이니 이스라엘의 아들들이 나의-것이니 이는

[H0853](#)

[H3318](#)

[H1992](#)

[H5650](#)

[H5650](#)

[H3478](#)

אֱלֹהֵיכֶם: יְהוָה אֲנִי מִצְרַיִם מִאֶרֶץ
 너희의-하나님이니라 여호와 나는 이집트 땅에서

[H0430](#)

[H3068](#)

[H0589](#)

[H4714](#)

[H0776](#)

55

| 이스라엘 자손은 나의 품꾼이 됨이라 그들은 내가 애굽 땅에서 인도하여 낸 나의 품꾼이요 나는 너희 하나님 여호와니라